

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO (I)

Seguire attentamente le indicazioni riportate nelle raffigurazioni. I componenti che dovessero danneggiarsi devono essere sostituiti con componenti analoghi.

IN CASO DI MANUTENZIONE TOGLIERE TENSIONE !

MOUNTING INSTRUCTIONS (EN)

Please follow the instructions as shown in the relative picture. Damaged components must be replaced with new ones of the same type.

TURN THE POWER OFF DURING MAINTENANCE !

INSTRUCTIONS DE MONTAGE (F)

Respecter scrupuleusement les indications affichées sur les schémas. Les composants endommagés devront être remplacés par des composants du même type.

PENDANT LA MAINTENANCE, COUPER L'ALIMENTATION !

MONTAGEANLEITUNG (DE)

Die in den Darstellungen aufgeführten Angaben müssen strengstens befolgt werden. Jene Bestandteile, die möglicherweise beschädigt werden könnten, müssen durch analoge Bestandteile ersetzt werden.

BEI WARTUNGSVORGÄNGEN, SPANNUNG AUSSCHLIESSEN !

INSTRUCCIONES DE MONTAJE (ES)

Siga atentamente las instrucciones que se recogen en las ilustraciones. Los componentes que sufrieran daños han de ser sustituidos con componentes análogos.

EN CASO DE MANTENIMIENTO, ¡DESCONECTE LA CORRIENTE!

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM (PT)

Seguir meticolosamente as instruções indicadas nas figuras. Os componentes eventualmente danificados devem ser substituídos por outros idênticos.

NO CASO DE MANUTENÇÃO, DESLIGAR A CORRENTE ELÉTRICA !

ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ (RU)

Точно следуйте указаниям, подкрепленным рисунками. Для замены неисправных компонентов используйте только аналогичные запчасти.

ПЕРЕД ОБСЛУЖИВАНИЕМ НЕОБХОДИМО ОТКЛЮЧИТЬ ПИТАНИЕ !

INSTRUKCJE MONTAŻU (PL)

Dokładnie przestrzegać zaleceń zamieszczonych na rysunkach. Elementy, które mogą ulec uszkodzeniu, należy zastąpić analogicznymi elementami.

W PRZYPADKU WYKONYWANIA KONSERWACJI NALEŻY NAJPIERW ODŁĄCZYĆ NAPIĘCIE !

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO (I)

Seguire attentamente le indicazioni riportate nelle raffigurazioni. I componenti che dovessero danneggiarsi devono essere sostituiti con componenti analoghi.

IN CASO DI MANUTENZIONE TOGLIERE TENSIONE !

MOUNTING INSTRUCTIONS (EN)

Please follow the instructions as shown in the relative picture. Damaged components must be replaced with new ones of the same type.

TURN THE POWER OFF DURING MAINTENANCE !

INSTRUCTIONS DE MONTAGE (F)

Respecter scrupuleusement les indications affichées sur les schémas. Les composants endommagés devront être remplacés par des composants du même type.

PENDANT LA MAINTENANCE, COUPER L'ALIMENTATION !

MONTAGEANLEITUNG (DE)

Die in den Darstellungen aufgeführten Angaben müssen strengstens befolgt werden. Jene Bestandteile, die möglicherweise beschädigt werden könnten, müssen durch analoge Bestandteile ersetzt werden.

BEI WARTUNGSVORGÄNGEN, SPANNUNG AUSSCHLIESSEN !

INSTRUCCIONES DE MONTAJE (ES)

Siga atentamente las instrucciones que se recogen en las ilustraciones. Los componentes que sufrieran daños han de ser sustituidos con componentes análogos.

EN CASO DE MANTENIMIENTO, ¡DESCONECTE LA CORRIENTE!

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM (PT)

Seguir meticolosamente as instruções indicadas nas figuras. Os componentes eventualmente danificados devem ser substituídos por outros idênticos.

NO CASO DE MANUTENÇÃO, DESLIGAR A CORRENTE ELÉTRICA !

ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ (RU)

Точно следуйте указаниям, подкрепленным рисунками. Для замены неисправных компонентов используйте только аналогичные запчасти.

ПЕРЕД ОБСЛУЖИВАНИЕМ НЕОБХОДИМО ОТКЛЮЧИТЬ ПИТАНИЕ !

INSTRUKCJE MONTAŻU (PL)

Dokładnie przestrzegać zaleceń zamieszczonych na rysunkach. Elementy, które mogą ulec uszkodzeniu, należy zastąpić analogicznymi elementami.

W PRZYPADKU WYKONYWANIA KONSERWACJI NALEŻY NAJPIERW ODŁĄCZYĆ NAPIĘCIE !

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO (I)

Seguire attentamente le indicazioni riportate nelle raffigurazioni. I componenti che dovessero danneggiarsi devono essere sostituiti con componenti analoghi.

IN CASO DI MANUTENZIONE TOGLIERE TENSIONE !

MOUNTING INSTRUCTIONS (EN)

Please follow the instructions as shown in the relative picture. Damaged components must be replaced with new ones of the same type.

TURN THE POWER OFF DURING MAINTENANCE !

INSTRUCTIONS DE MONTAGE (F)

Respecter scrupuleusement les indications affichées sur les schémas. Les composants endommagés devront être remplacés par des composants du même type.

PENDANT LA MAINTENANCE, COUPER L'ALIMENTATION !

MONTAGEANLEITUNG (DE)

Die in den Darstellungen aufgeführten Angaben müssen strengstens befolgt werden. Jene Bestandteile, die möglicherweise beschädigt werden könnten, müssen durch analoge Bestandteile ersetzt werden.

BEI WARTUNGSVORGÄNGEN, SPANNUNG AUSSCHLIESSEN !

INSTRUCCIONES DE MONTAJE (ES)

Siga atentamente las instrucciones que se recogen en las ilustraciones. Los componentes que sufrieran daños han de ser sustituidos con componentes análogos.

EN CASO DE MANTENIMIENTO, ¡DESCONECTE LA CORRIENTE!

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM (PT)

Seguir meticolosamente as instruções indicadas nas figuras. Os componentes eventualmente danificados devem ser substituídos por outros idênticos.

NO CASO DE MANUTENÇÃO, DESLIGAR A CORRENTE ELÉTRICA !

ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ (RU)

Точно следуйте указаниям, подкрепленным рисунками. Для замены неисправных компонентов используйте только аналогичные запчасти.

ПЕРЕД ОБСЛУЖИВАНИЕМ НЕОБХОДИМО ОТКЛЮЧИТЬ ПИТАНИЕ !

INSTRUKCJE MONTAŻU (PL)

Dokładnie przestrzegać zaleceń zamieszczonych na rysunkach. Elementy, które mogą ulec uszkodzeniu, należy zastąpić analogicznymi elementami.

W PRZYPADKU WYKONYWANIA KONSERWACJI NALEŻY NAJPIERW ODŁĄCZYĆ NAPIĘCIE !

disano Viale Lombardia, 129
20089 Rozzano (MI)
www.disano.it info@disano.it

• Seguire attentamente le istruzioni per garantire un funzionamento corretto e sicuro.
• Conservare questo foglio per future necessità. Per eventuali problemi contattare il fornitore.
• Conservare l'etichetta dell'imballo per consentire la tracciabilità del lotto di produzione, in caso di reclamo.
• Il prodotto non deve essere modificato. Qualsiasi modifica annulla la garanzia e può rendere pericoloso il prodotto.
• La DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. declina ogni responsabilità per danni causati da un proprio prodotto montato in modo non conforme alle istruzioni.
• L'installazione dei prodotti deve essere eseguita a regola d'arte.
• Per l'anno e mese di produzione, caratteristiche e parametri, vedere l'etichetta di marcatura.
• Please follow the instructions supplied with the product to ensure proper and safe operation.
• Keep this sheet for future reference. Please contact the supplier in case of doubt.
• Keep the packaging label to allow easy tracking of the product in case of complaints.
• The product cannot be modified. Any modification will void the warranty and may make the product unsafe.
• DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. cannot be held responsible for damages caused by installation performed other than in strict accordance with the instructions described in this section. Products must be installed according to the state of the art.
• The year and month of construction, characteristics and parameters are indicated on the marking label.
• Suivre attentivement les indications données pour garantir un fonctionnement correct et sans risque.
• Conserver la présente notice pour toute nécessité future. En cas de problème, contacter le fournisseur.
• Pour toute réclamation éventuelle, conserver l'étiquette de l'emballage afin de permettre la traçabilité du lot de production.
• Le produit ne doit pas être modifié. Toute modification qui serait apportée annule la garantie et peut rendre l'appareil dangereux.
• DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. declina toute responsabilité pour les dommages provoqués par suite d'une installation non conforme aux indications données.
• L'installation des appareils doit s'effectuer selon les règles de l'art.
• Pour connaître l'année et le mois de fabrication, les caractéristiques techniques et les paramètres, consulter l'étiquette de marquage.
• Die Anleitungen müssen strengstens befolgt werden, damit ein korrekter und sicherer Betrieb gewährleistet werden kann. Dieses Merkblatt für zukünftige Einsatznotwendigkeiten aufbewahren. Falls Probleme irgendwelcher Art auftreten sollten, bitte den Lieferanten informieren.
• Das Etikett, welches sich auf der Verpackung befindet, muss gut aufbewahrt werden, da es auf diese Art und Weise im Falle von Reklamationen möglich ist, den Warenposten der jeweiligen Produktion ausfindig zu machen.
• Am Produkt dürfen keinesfalls Änderungen vorgenommen werden. Jede einzelne Änderung lässt die Garantie definitiv erlöschen und kann dazu führen, dass das Produkt eine Gefahr darstellt.
• Das Unternehmen DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die durch ein Produkt verursacht werden, das nicht gemäß den Anleitungen montiert worden ist.
• Die Installation der Produkte muss fachgerecht durchgeführt werden.
• In Bezug auf das Produktionsjahr, Eigenschaften und Parameter siehe Kennzeichnungen auf der Etikette.
• Siga atentamente las instrucciones a fin de garantizar un funcionamiento correcto y seguro.
• Conserve esta hoja para necesidades futuras. En caso de problemas, póngase en contacto con el proveedor.
• Conserve la etiqueta de embalaje para permitir localizar el lote de producción en caso de reclamación.
• El producto no ha de modificarse. Cualquier cambio anula la garantía y puede hacer peligroso el producto.
• DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. declina toda responsabilidad por daños provocados por un producto de su marca si no se ha montado con arreglo a las instrucciones.
• La instalación de los productos tiene que realizarse cumpliendo con todos los requisitos.
• Para el año y el mes de producción, características y parámetros, véase la etiqueta de marcado.
• Seguir as instruções com a máxima atenção para garantir um funcionamento correto e seguro.
• Guardar este folheto de instruções para futuras consultas. Face a qualquer problema, contactar o seu fornecedor.
• O produto não deve ser modificado. Qualquer modificação efetuada anula a garantia e pode tornar o produto perigoso.
• A DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. não assume nenhuma responsabilidade devida a danos causados pela montagem não correspondente às instruções de qualquer um dos seus produtos.
• A montagem dos produtos deve ser feita de acordo com as normas em vigor.
• Para o ano e o mês de fabrico, para as características e os parâmetros, favor consultar a etiqueta de marcação.
• Чтобы гарантировать правильную и безопасную работу изделий, строго придерживайтесь инструкции.
• Сохраните этот листок для последующего использования.
• При возникновении каких-либо проблем обращайтесь к поставщику.
• Сохраните упаковочный ярлык для отслеживания партии изделий в случае возникновения претензий.
• Запрещается вносить изменения в изделия. Любое изменение делает гарантию недействительной и может сделать изделие опасным.
• DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. снимает с себя ответственность за любой ущерб, причиненный вследствие нарушения инструкции по монтажу своей продукции.
• Установка изделий должна быть выполнена безупречно.
• Год и месяц выпуска, характеристики и параметры указаны на маркировочной этикетке.
• Замена питающего кабеля осуществляется только квалифицированным персоналом.
• Aby zagwarantować prawidłowe i bezpieczne funkcjonowanie urządzenia należy dokładnie przestrzegać zaleceń.
• Przechowywać instrukcję w celu wykorzystania jej w przyszłości. W przypadku wystąpienia ewentualnych problemów należy skontaktować się z dostawcą urządzenia.
• Przechowywać etykietę opakowania, aby umożliwić odszukanie partii produkcji w przypadku składania reklamacji.
• Nie modyfikować produktu. Wszelkie modyfikacje powodują unieważnienie gwarancji i mogą sprawić, że jego użycie będzie niebezpieczne.
• Firma DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za szkody spowodowane przez własne produkty, zamontowane w sposób niezgodny z zaleceniami.
• Instalacje produktów należy przeprowadzić zgodnie z zasadami sztuki.
• Aby sprawdzić rok i miesiąc produkcji, właściwości i parametry należy przeczytać etykietę z oznakowaniem.

07/18 **EPH** **HALLEY** **CE**

81781351 D046/41

LED

DATI TECNICI E MODALITÀ D'USO - TECHNICAL DATA AND OPERATING INSTRUCTIONS - DONNÉES TECHNIQUES ET MODE D'EMPLOI - TECHNISCHE DATEN UND EINSATZBEDINGUNGEN - DATOS TÉCNICOS Y MODO DE EMPLEO - DADOS TÉCNICOS E MODALIDADES DE USO - ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ И ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ - DANE TECHNICZNE I INSTRUKCJE OBSŁUGI

Peso max. - Max weight - Poids max - Höchstgewicht -
Peso máx - Peso máx - Макс. вес - Waga max = 33 Kg

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - h 740 mm
Dimensiones - Dimensões - Размеры - Wymiary ϕ 1200 mm

Altezza di mont. - Mounting height - Hauteur d'installation
Montagehöhe - Altura del montaje - Altura mont. -
Высота монтажа - Wysokość instalacji = 4 m

Superficie max - Max.surface - Surface max -
Maximale Oberfläche - Superficie máxima -
S.máx - Макс. поверхность - Powierzchnia max = 0,37 m²

Dist.min.oggetto illuminato.
Min.distance of lighted object.
Distance minimale de l'objet éclairé.
Mindestabstand zum beleuchteten Gegenstand.
Distancia mínima del objeto iluminado.
Distância mínima do objeto iluminado.
Мин. расстояние освещенного объекта.
Minimalna odległość oświetlanego przedmiotu. ϕ 5 m

JM-TS MD 250W Fc2

Posizione di funzionamento - Operating position
Position de fonctionnement - Betriebsposition
Posición de funcionamiento - Posição de funcionamento
Рабочее положение - Położenie funkcjonowania

Ammesso - Allowed Non ammesso - Not allowed
 Admis - Zulässig Non admis - Nicht zulässig
 Admitido - Admitido No admitido - No admitido
 Допустимое - Dozwolone Недопустимое - Niedozwolone

Sostituire gli schermi di protezione danneggiati utilizzando ricambi Disano.
Replace damaged protective shields with Disano spare parts only.
Remplacer les verres de protection endommagés, en utilisant des pièces de rechange Disano.
Beschädigte Abschrimschutzeinrichtungen ausschließlich durch originale Ersatzteile von Firma Disano ersetzen.
Sustituya las pantallas de protección dañadas utilizando repuestos Disano.
Substituir os vidros de protecção danificados, usando peças sobresselentes da Disano.
При замене поврежденных рассеивателей используйте запчасти Disano.
Wymienić uszkodzone osłony wykorzystując części zamienne Disano.

Presenza di tensioni pericolose.
Presence of voltage hazard.
Présence de tensions dangereuses.
Vorhandensein von gefährlichen Spannungen.
Presencia de voltajes peligrosos.
Presença de tensões perigosas.
Присутствие опасного напряжения.
Obecność niebezpiecznego napięcia.

81781351 D046/41

La sorgente di illuminazione a LED contenuta in questo apparecchio di illuminazione deve essere sostituita solo dal costruttore o dal suo centroassistenza oppure da un simile personale qualificato.

The LED light source contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person.

La LED de ce luminaire doit être remplacée uniquement par le fabricant, par le centre d'assistance ou par un technicien qualifié.

Die LED Beleuchtungsquelle, die in diesem Gerät vorhanden ist, darf ausschließlich vom Herstellungsunternehmen oder vom Assistenzzentrum bzw. von dafür qualifiziertem Fachpersonal ausgetauscht werden.

La fuente de iluminación de LED que contiene esta luminaria tiene que ser sustituida solo por el fabricante, por su centro de asistencia o por personal cualificado similar.

A fonte de iluminação com LEDs, contida neste aparelho de iluminação deve ser substituída apenas pelo construtor, pelo seu centro de assistência ou por pessoal igualmente qualificado.

Замену светодиодного источника света, установленного в этот светильник, должен производить изготовитель, его уполномоченный сервисный агент или лицо, имеющее соответствующую квалификацию.

Źródło światła LED umieszczone w tej oprawie oświetleniowej musi być wymieniane wyłącznie przez producenta, autoryzowane centrum serwisowe lub personel serwisowy odpowiednio wykwalifikowany.

SICUREZZA FOTOBIOLOGICA: Gruppo di rischio esente alla distanza di 150 cm, secondo la norma (IEC/TR 62778).
PHOTOBIOLOGICAL SAFETY: Exempt Group at a distance of 150 cm, according to (IEC/TR 62778).
SÉCURITÉ PHOTOBIOLOGIQUE : groupe 0 (exempt de risque) à une distance de 150 cm selon la norme IEC/TR 62778.
PHOTOBIOLOGISCHE SICHERHEIT: Group Risk-free in einem Abstand von 150 cm, nach (IEC/TR 62778).
SEGURIDAD FOTOBIOLOGICA: Grupo sin riesgo a una distancia de 150 cm, según la norma (IEC/TR 62778).
SEGURANÇA FOTOBIOLOGIA: Grupo livre de risco a uma distância de 150 cm, de acordo com a (IEC/TR 62778).
ФОТОБИОЛОГИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ: группа не подлежащая контролю на расстоянии 150 см в соответствии со стандартом (IEC/TR 62778).
BEZPIECZEŃSTWO FOTOBIOLOGICZNE: Brak ryzyka w odległości 150cm, zgodnie z normą (IEC/TR 62778).